



## Qillaminuaq Tuhaqtitauyukhaq

### **KITIKMEOT INUIT ASSOCIATION UKUALU KAVAMANGAT NUNAVUT ATILIUQTUK NUNAITKUT ANGIQATIGINGNIRMUT HAVAQATIGIIGUTIKHAMINGNIK QURLUQTURYUNGMI APQUTIKHAMIK TULGAVIKHALIURLUTIKLU HAVAAKHAQ**

---

#### **iqaluktuuttiaq (ikaluktutiak), Nunavut: - Taaqhivaliavia 9, 2016**

Ublumi, Hivuliqti Peter Taptuna, pidjutigiplugit Minista Eil-Kanayuk, Pivalliyuliyiqitkut Ingilrayuiqiyikkut, Kavamangat Nunavut ukuatlu Kitikmeot inuit Katujjiqatigiingit (KIA) Angiyuqaak Stanley Anablak atiliuqtut Naunaitkut Angiqatigingnirmut (MoU) naunaiyautikhanik havaqatigiigutikhamingnik havaqatigiiglutik ikayuqtiiglutik uukuqatigiigutikhamingnik Qurluqtuaryungmi Apqutikhamik unalu Tulagvikhaliurlutiklu (GBRP) Havaakhaq.

Qurluqtuaryungmi Apqutikhamik unalu Tulagvikhaliurlutiklu (GBRP) Havaakhaq, iniqtaukpat, havaktauhunguyuuq 227 km hila qanurikaluaqtitlugu atuqtaulayumik apqunmik atuqtauyukhamik talvanga Tibbitt-Tahigyuaq Ukiumi Apqutikhat itiyumut tuliaktarvikhamut Qurluqtuaryungmi tahamani Tariugyuam Aulavingani (Northwest Passage).

Una Naunaitkut Angiqatigingnirmut (MoU) atiliuqtaudjutat ublumi pidjutiqaqtuqpalungaiyautikhanik GBRP-kut *Havaakhaq Uuktuutikhanik*, tuniyahunguyuuq Nunavut Avatiliriyikkut Katimayit allanutlu atanguyayunu. Tamnaluttauq, una Naunaitkut Angiqatigingnirmut (MoU) tamainut amihunut atuqtautaaktuq ayukhautayununut ilauyut havaakhamut ihuaqhautikhainik project governance (talvuuna KIA-Kavamangat Nunavut (GN) hivulliqtiuyut havaqatigiiktuni atannguyayutlu katimayit), tuhapkaidjutikhat, kantraqaqtitidjutikhanik atuqtauyukhat, manikhainiklu ihuaqhautikhat.

“Ilangit ikayuutikhangit Qurluqtuaryungmi Apqutikhamik unalu Tulagvikhaliurlutiklu (GBRP) Havaakhaq amihuqpianguyut. Itinirmi imarmi umiat tulaktarvikhanik hivurani Nunavunmi akikhithunguyuuq tamainut akituryuaqtut inuudjutikhanut atuqtauyununut ikayuutikhaniklu maniliurutikhanut aviktuqhimani Kitikmeot. Hamna havaakhaq havaakhaniutihunguyuuq nanminiaqqtunillu havagvikhainik Nunavunmiut. Quviahukpiaqtunga atiliurapku Naunaitkut Angiqatigingnirmut (MoU) ublumi.”

**Minista Peter Taptuna, Hivuliqti tapquat Nunavutmiunun**

“Ukpiriyatka havaqatigiiklutik GN-kut KIA-kutlu talvuuna Naunaitkut Angiqatigingnirmut (MoU) ihuaqhautayuuq maliktakhainik qanuqtut munaqhijutikhainutlu pivalliadjutikhanik Kanatap ukiuqtaqtumi hivuumuqpalliadjutikhainik. Ikayuqtiiglutik uukuqatigiigutikhamingnik Qurluqtuaryungmi Apqutikhamik unalu Tulagvikhaliurlutiklu (GBRP) Havaakhaq, KIA-kut ilauqatigiigutaunirmikkut ikayuutahunguyuuq tamna havaakhaq havaktauhunguyuuq ilaqaringani Inuit ukpiriyainik hivunikhaliurutikhanik, ilauyukhatlu pittiarutikhainik avatimik uumayutlu akhurutigivaktavut.”

**Stanley Anablak, Angiyuqaak - Kitikmeot Inuit Katujjiqatigiingit**

**Aallanik ilitturipkaidjutikhanik uqaqatigilugu:**

Paul Emingak

Atan'nguyaq Aulapkaiyi

Kitikmeot inuit

Katujjiqatigiingit

(867) 983-2458

[execdir@kitia.ca](mailto:execdir@kitia.ca)

Yasmina Pepa

Atanilluaq, Inungnun Tuhaqtitihimaaqtiuyuq

Havagviani Hivuliqti Taptuna

Nunavut Kavamangat

(867) 222-0961

[ypepa@gov.nu.ca](mailto:ypepa@gov.nu.ca)

# NAUNAIYARIIQHIMAYUT

## **Talvuuna GBRP Havaakhaq**

Qurluqtuaryungmi Apqutikhamik unalu Tulagvikhaliurlutiklu (GBRP) Havaakhaq ingilravikhanut atuqtauyukhaq ihuaqutikhat akituyuralingnik uyarakhiuktit qinikhiavigivaktangit Canada's Slave Geological Province agyagvikhanik Ukiuqtaqtum aullaqtitivikhanik apqutikhamik. Qurluqtuaryungmi Apqutikhamik unalu Tulagvikhaliurlutiklu (GBRP) Havaakhaq, 227 km hila qanurikaluaqtitlugu atuqtaulayumik apqunmik Tibbitt-Tahigyuaq Ukiumi Apqutikhat itiyumut tuliaktarvikhamut Qurluqtuaryungmi tahamani Tariugyuam Aulavingani (Northwest Passage).

Hanaudjutikhanik GBRP ingilratjutikhat aullaqtirutahunguyuuq nanminiqaqtuq maniliurvikhanik uatani Ukiuqtaqtumi, uuktuutikhaniklu havagvikhainik atuqtakhannik havaakhanik tamagingni Nunavunmi Nunatsiamillu, talvuuna aullaqtitivikhakut tariukkut Ukiuqtaqtumi Tariungagut ihuaqutahunguyuuq aullaqtitivikhanik amigaitunit atuqtaulunillu aullaqtitiumayunit niuvvayumayunut Nunaryuamut.

Hamna GBRP atanialiqtut Nunavumit nunaryuap atayut ingilraviakut atuqtauyunik Nunatsiamit talvuuna Tibbitt-Tahigyuaq ukiumi apqutagut. Taimailiurmik, hivuliqpaakpiamik nunakkuuktumik atadjutikhanik Kanatami itiyukkut tariukkut tulaktarvikhanik Ukiuqtaqtup Tariungani. Umiat tulaktarvikhat ikayuutauniaqtuq Kanatap hivuliqpanguluni atauhiinauplunillu itiyukkut tariukkut tulaktarvikhanik uatani Ukiuqtaqtup, ihuaqhaqtauhimayumik nayugakhanik akunngani qaninganillu Umiatqurviup Nangaqturvia Ukiuqtaqtumi (Northwest Passage).

Una GBRP aallanguqtaktut havaakhaq nunaryuami nunaryuami naunaiqtauhimayumik ikayuutikhanik naunaikhitikhamiklu ukiuqtaqtup pivalliadjutikhanik talvuuna 21<sup>st</sup> hannait ukiuni. Una havaktakhaq ikayuutaunguyuuq ingilradjutikhanik piilguanik Kanatap Ukiuqtaqtumi hanagumik ingilravikhanik ihuarnikhamik inuuhiani ukiuqtaqtup nunallangita ihuaqutikhaniklu avikturiani maniliurutikhamik nanminiqautikhaniklu pidjutikhamik hanayanginik piqarumayut nanminiqautikhamingnik.

Ikayuutikhanik manikhatigut GBRP akituyunut akiliqtuutikhainik, KIA-kut ukuatlu GN-kut tamarmik atauhirmik katittutik tuyuqtuk uuktuutikhamik tapkununga *Nappaktirutikhanik Kantami Manikhat*. Talvunga aktiginianik 75 pusatimik pittaaktunut akituyunut akiliqtuutikhainik tukhiqtauhunguyuuq talvunga kavamatuqatkut kavamait atuqtakhainik.

## **Una GBRP Havaqatigiiktukhat**

Ukuak GN-kut KIA-kutlu havaqatigiiktukhak ikayuqtigiiglutiklu hanayiuniaqtuk taffuminga havaakhamik. Tuhaqtipkaidjutikhanik GBRP, GN-kut Havagviat Pivalliyuliyiyikkut ingilrayuliyiyitkullu hivulliutiniakhimayat pinahuaqtavut aullaqtirutikhanik hakugiutikhaniklu Nunavutip maniliurutikhainik, ihuaqutikhainiklu aullanikhanut inuit atuqtakhainiklu.

KIA-kut atauhiuyuuq pingahunit aviktuqhimayuni Inuit Katujjiqatigiingit hanayauhimayut atani Nunavunmi Nunataagutit Angigutaanut. KIA-kut kivgaqtuiyuuq avatqumayunik 6,000 Inuit nunaqaqtunik Nunavutip Kitikmeot aviktuqniani. Taimatut GBRP havaqatigiiktukhak ikayuqtigiiglutiklu, KIA-kut iniqtirniaqtat ilanganik pinahuaqtaminik akhuurutigilugu maniliurutikhamingnik-pidjutaungmat Kitikmeot Inuit ilaudjutimingnut. Ikayuutikhanik aullaqtirutikhaniklu ihuaqtunik uyarakhiugvikhanik havaktauyukhaniklu pivalliadjutikhanik Inuit Nanminiq Nunaqutait, KIA-kut ihuariqpiaktait uuktuutikhat ikiklitikhatlu uyarakhiurnikkut aulapdjutikhainut akiliqtuutikhainiklu akkungani ukiuqtaqtup huviranillu Kanatami

Atiliurniat uminga Naunaitkut Angiqatigingnirmut (MoU) maliqayuq qanikkut nuipkaqtauhimayumik kavamatuqatkut kavamaita naunaiyakhimayainik Kanatap Ingilraviliqiyit Maligat (“Apqutikhanik: Atadjutikhanik Kanatap Ingilraviliqiyit Atuqtakhainik Nunaryuanut”) tamna pitquyihimayuq qilamik ikayuutikhainik Coronation Yellowknife Transportation Corridor-kut, aullaqtiutitqaqlutik manikhainik Qurluqtuaryungmi Apqutikhamik unalu Tulagvikhaliurlutiklu (GBRP) Havaakhaq. Tamarmik GN-kut KIA-kutlu naunaitpiaktumik ihuariyait nalvarnirit hapfuma naunaiyautanik.

Tamarmik GN-kut KIA-kutlu ihuariyat Ubluqtuhivia 2016 nalvaakhimayainik Nunaryuami Nunaqaqqaahimayut Pivalliadjutikhanut Katimayiita, pitquhimayanik “Anginirmik maniliurutikhamingnik angiyumi, nunayuami -nappaktirutikhamik ingilradjutikhanik piyariaqaqtut taffumingalu anginikharmik maniliurutikhanik nunamingni ingilradjutikhaniklu ikayuutikhainik ukiuqtaqtumi nunallaani. Hamna anginikhayuq, maniliurahuarutikhaupluni pivalliadjutikhaniklu tahamni Ukiuqtaqtumi pivaktuq Nunaqaqqaahimayut inuit ilauryariaqaqtut havaqatauqpiaklutik upalungaiyaititlugit, ihumaliuqtitlugitlu nanminiqautit pivalliadjutikhanik havagvikhaliuktitlugitlu”.

Talvuuna Naunaitkut Angiqatigingnirmut (MoU), hapkuat GN-kut KIA-kutlu hanaqiyut nutaamik havaqatigiigutikhangnik avikturniani kavamatkut Nunaqaqqaahimayut havaqatigiigutitlutlu tungaviqaqtut ihuaqtunik ilaudjutikhanik angiqatigiigutikhanik.